

WORKSAFE

Leather Gloves

Dec 18 v1.0

GB User Information for gloves
SE Användarinformation för handskar
DK Brugeroplysninger for handsker
NO Brukerinformasjon for handsker
FI Käyttäjän käsineet

DE Benutzer-Info über Handschuhe
EE Kasutaja Info kindad
PL Informacje o użytkowniku rekawic
FR Informations d'utilisation des gants
ES Información del usuario guantes

CE Cat I, for minimal risks only. Reg (EU) 2016/425

EU DoC: <http://doc.worksafe.com>

Procurator AB, P.O. Box 9504, SE-200 39 Malmö, Sweden. Phone +46 (0) 10 60 40 000 www.procurator.com

DO
MORE
FEAR LESS.

 WORKSAFE

Art. No.	Model	Sizes	Standard Package
40530132	Worksafe H17-432	10	12/120
40530141	Worksafe H22-441	9, 10, 11, 12	12/120
40530372	Worksafe H10-372	10	6/72
40530432	Worksafe H20-432	9, 10, 11	12/120
40530486	Worksafe H20-486W	10	6/60
40532076	Worksafe A10-131	8, 9, 10, 11	12/120
40532103	Worksafe A10-122	7, 8, 9, 10, 11, 12	12/240
40532109	Worksafe A10-109	7, 8, 9, 10, 11, 12	12/240
40532112	Worksafe A10-112	6, 7, 8, 9, 10	12/120
40532120	Worksafe A10-111 W	8, 9, 10, 11	12/120
40532123	Worksafe A10-112W	7, 8, 9, 10, 11	12/120

GB

The glove is graded under category I, for minimal risks and comply with the regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The gloves are in compliance with EN420:2003+A1:2009 General requirements for gloves. The design of certain models is adapted to maximize the flexibility and freedom of movement for the user when performing assembly work and similar. Due to this, the glove does not fully correspond with the standard lengths declared in EN420:2003+A1:2009. These gloves are intended for work where protection against moderate mechanical effects is required for palms and fingers. The term mechanical risk implies any work involving the handling of sharp objects that can cut or perforate and does not refer to work with moving machinery parts. Do not use these gloves with moving machinery as there is a risk of entanglement. Before using check that the glove suits the work task intended. Keep unused gloves in the original packaging. To be stored in a cool dark room. With proper storage the gloves have a 10 year shelf-life with unchanged product attributes. New and used gloves should be checked carefully to make sure that they are damage-free before being used. If there are signs of damage to the product, discard it immediately. Use a soft brush to clean the glove. Laundry damaging the glove and not recommended. Used gloves should be disposed of in accordance with the regulations of national or regional controlled industrial waste deposits. Elastic knitted wrist or elastic band contains latex that in some cases give rise to allergies and cause skin irritation. Leather may contain traces of chromium in some cases, cause skin reactions and irritation. If irritation of the skin should occur, wash the affected area with mild soap and water. Seek medical attention if the irritation persists. The information in this safety information pamphlet is based on our current knowledge. Additional information may entail changes to parts of the data sheet, or to its entirety.

SE

Handsken är inordnad i kategori I, för minimala risker och överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EU)2016/425 avseende personliga skyddsutrustningar. Handskarna överensstämmer med EN420:2003+A1:2009 Allmänna fordringar för handskar. Vissa modeller är utformade för att ge bäraren ett smidigt skydd med maximal rörelsefrihet vid utförande av montage arbeten och liknande. På grund av detta överensstämmer inte handskens totala längd helt med kraven som anges i EN420:2003+A1:2009. Dessa handskar är avsedda för arbete där skydd mot lättare mekanisk påverkan behövs i handflata och fingrar. Med mekaniska risker menas arbeten där man hanterar vassa föremål som kan skära eller sticka och inte arbeten med rörliga maskindelar. Använd inte dessa handskar med rörliga maskiner eftersom det finns risk att fastna. Före användning kontrollera att handsken passar för avsedd arbetsuppgift. Förvara oanvända handskar i originalförpackning. Förvaring i svalt och mörkt utrymme. Vid rätt förvaring är handskens hållbarhet med oförändrade produkttegenskaper minst 10 år. Nya och använda handskar bör noggrant kontrolleras så att de är fria från skador innan användandet. Vid tecken på skador ska produkten omedelbart kasseras. Använd mjuk borste för rengöring av handsken. Tvätt skadar handsken och rekommenderas ej. Använda handskar bör tas om hand enligt riks- eller regionala föreskrifter på kontrollerade industriella avfallsupplag. Resår och gummiband innehåller latex som i vissa fall kan framkalla allergi / orsaka hudreaktioner och irritation. Läder kan innehålla spår av krom som i vissa fall orsakar hudreaktioner och irritation. Om hudirritation skulle uppstå, tvätta utsatt område med mild tvål och vatten. Uppsök läkare om irritationen kvarstår. Informationen i detta skyddsinformationsblad om säkerhet är baserad på vår nuvarande kunskap. Tillägg av ytterligare information kan innebära ändringar i delar eller hela faktabladet.

DK

Handsken tilhører kategori I, lavrisiko og overholder bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlige værnemidler. Handskerne overholder bestemmelserne i EN420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Udformningen af visse modeller er tilpasset for at maksimere fleksibiliteten og bevægelsesfriheden for brugeren ved udførelse af montagearbejde og lignende. Derfor

stemmer handsken ikke fuldstændigt overens med standardlængderne i EN420:2003+A1:2009. Disse handsker er beregnet til arbejde, der kræver beskyttelse mod lettere mekanisk påvirkning i håndflade og fingre. Med mekaniske risici menes arbejde, hvor man håndterer skarpe genstande, der kan skære eller stikke, ikke arbejde med bevægelige maskindele. Det er farligt at bruge disse handsker når man anvender en maskine med bevægelige dele der er risiko for at de kan komme i klemme. Før anvendelse skal det kontrolleres, at handsken egner sig til den pågældende arbejdsopgave. Ubrugte handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares mørkt og køligt. Ved korrekt opbevaring er handskens holdbarhed, med uændrede produkttegenskaber, mindst 10 år. Nye og brugte handsker bør kontrolleres omhyggeligt, så de er ubeskadigede før brug. Ved tegn på beskadigelse skal produktet kasseres med det samme. "Brug en blød børste til at rengøre handske. Vaskeri beskadiger handske og anbefales ikke." Brugte handsker bør behandles i henhold til nationale eller regionale forskrifter på kontrollerede, industrielle affaldsdeponier. Det elastiske strikkede håndled og elastisk indeholder latex, der i visse tilfælde kan fremkalde allergier og forårsage hudirritation. Læder kan indeholde spor af krom i nogle tilfælde forårsager hudreaktioner og irritation. Hvis der skulle opstå hudirritation, vaskes det udsatte område med mild sæbe og vand. Søg læge, hvis irritationen varer ved. Oplysningerne i dette sikkerhedsdatablad er baseret på vores nuværende viden. Fremkomst af yderligere oplysninger kan medføre ændringer i hele eller dele af databladet.

NO

Hansken er klassifisert i kategori I, for minimal risiko og samsvarer med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr. Hanskene samsvarer med EN420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Uiformingen av noen modeller er tilpasset for å maksimere fleksibiliteten og bevegelsesfriheten for brukeren ved utføring av monteringsarbeid og lignende. På grunn av dette samsvarer hansken ikke fullstendig med standardlengdene som er oppgitt i EN420:2003+A1:2009. Disse hanskene er beregnet for arbeid der det kreves beskyttelse mot lettere mekanisk påvirkning i håndflate og fingre. Med mekaniske farer menes arbeid der man håndterer skarpe gjenstander som kan skjære eller stikke, og ikke arbeid med bevegelige maskindeler. Ikke bruk disse hanskene i nærheten av bevegelige maskiner ettersom det er en risiko for at hanskene henger fast. Før bruk må du kontrollere at hansken passer til den aktuelle arbeidsoppgaven. Oppbevar ubrukte handsker i originalpakningen. Oppbevares mørkt og kjølig. Ved riktig oppbevaring er hanskens holdbarhet med uforandrede produkttegenskaper minst 10 år. Nye og brukte handsker bør kontrolleres nøye, slik at de er frie for skader før bruk. Ved tegn på skader skal produktet kasseres umiddelbart. Bruk en myk børste til å rengjøre hanske. Klesvask skade hanske og anbefales ikke. Brukte handsker må håndteres i henhold til nasjonale eller regionale forskrifter for industriavfall. Elastisk strikket håndledd og elastisk snor inneholder lateks som i noen tilfeller gir allergireaksjoner og forårsaker hudirritasjon. Lær kan inneholde spor av krom i noen tilfeller før til hudreaksjoner og irritasjon. Hvis hudirritasjon skulle oppstå, vaskes det utsatte området med mild såpe og vann. Kontakt lege hvis irritasjonen vedvarer. Informasjonen i dette verneinformasjonsbladet om sikkerhet er basert på vår nåværende kunnskap. Tillegg av ytterligere informasjon kan medføre endringer i hele databladet eller deler av det.

FI

Käsine lasketaan luokkaan I, minimiriskit ja ovat henkilösuojaimia koskevan asetus (EU) 2016/425. Käsineet noudattavat standardia EN420:2003+A1:2009, Käsineiden yleiset vaatimukset. Tiettyjen mallien muotoilu on mukautettu joustavuuden ja käyttäjän liikkumisvapauden maksimoimiseksi asennus- ja vastaavien töiden aikana. Tämän vuoksi käsine ei täysin vastaa EN420:2003+A1:2009 -stan dardin mukaisia vakiooituksia. Käsineet on tarkoitettu työhön, jossa kämmen ja sormet on suojattava kevyehköltä mekaaniselta vaikutukselta. Mekaanisilla riskeillä tarkoitetaan työtä, jossa käsitellään teräviä, mahdollisesti leikkaavia tai pistäviä esineitä, ei työtä liikkuvien koneosien parissa. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien koneiden kanssa takertumisvaaran johdosta. Tarkista ennen käyttöä, että käsine sopii aiottuun työtehtävään. Säilytä käyttämättömiä käsineitä

alkuperäispakkauksessa. Säilytetään viileässä ja pimeässä. Oikein säilytettynä käsieneen tuoteminaisuudet pysyvät muuttumattomina vähintään 10 vuotta. Uusien ja käytettyjen käsieneiden kohdalla on aina ennen käyttöä tarkistettava huolellisesti, ettei niissä ole vaurioita. Jos tuotteessa on merkkejä vaurioista, se on heti hävitettävä. Käytä pehmeää harjaa käsine. Pesula vahingoittaa käsiene ja ei suositella. Käytetyt käsieneet on hävitettävä valvottuja teollisuusjätteitä koskevien valtakunnallisten tai paikallisten sääntöjen mukaan. Elastinen ja joustava neulottu ranneke sisältää lateksia, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa allergiaa ja ihoärsytystä. Nahka voi sisältää pieniä määriä kromia joissakin tapauksissa aiheuttaa ihon reaktioita ja ärsytystä. Jos ihoärsytystä ilmenee, pese vaikutusalue vedellä ja miedolla saippualla. Jos ärsytys jatkuu, käänny lääkärin puoleen. Tämän turvallisuustiedotteen tiedot perustuvat nykyisiin tietoihimme. Tietojen päivitykset voivat käsittää muutoksia tiedotteen osiin tai koko tiedotteeseen.

DE

Der Handschuh fällt unter die Kategorie I für minimale Risiken und entsprechen den verodnung (EU) 2016/425 zu persönlicher Schutzausrüstung. Die Handschuhe entsprechen der EN420:2003+A1:2009 Allgemeine Anforderungen an Handschuhe. Das Design bestimmter Modelle wurde so gestaltet, dass die Flexibilität und Bewegungsfreiheit des Benutzers bei Montage- und ähnlichen Arbeiten optimiert werden. Aus diesem Grund entsprechen diese Handschuhmodelle nicht vollständig den in EN420:2003+A1:2009 angegebenen Standardlängen. Diese Handschuhe sind für Arbeiten vorgesehen, bei denen ein Schutz der Handflächen und Finger vor mechanischen Gefahren benötigt wird. Mit mechanischen Gefahren sind Arbeiten gemeint, bei denen man mit spitzen Gegenständen umgeht, mit denen man sich schneiden oder stechen kann. Arbeiten an sich bewegenden Maschinenteilen sind nicht gemeint. Verwenden Sie diese Handschuhe nicht an Maschinen mit beweglichen Teilen, denn es besteht Einzugs- und Verwicklungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe für die vorgesehene Arbeit geeignet sind, bevor Sie sie verwenden. Bewahren Sie unbenutzte Handschuhe in ihrer Originalverpackung auf. An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren Bei richtiger Aufbewahrung halten die Handschuhe mit unveränderten Produkteigenschaften mindestens 10 Jahre. Neue und bereits verwendete Handschuhe sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen kontrolliert werden. Bei Anzeichen von Beschädigungen muss das Produkt sofort entsorgt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Handschuh zu reinigen. Wäscheservice Beschädigung der Handschuh und nicht zu empfehlen. Gebrauchte Handschuhe sollten entsprechend nationaler und regionaler Vorschriften zu Industrieabfällen behandelt werden. Elastischen und der elastisch gestrickte Handgelenksbereich enthält Latex, das in manchen Fällen Allergien und Hautreizungen auslösen kann. Leder kann Spuren von Chrom in einigen Fällen enthalten, Hautreaktionen und Irritationen. Wenn Hautreizungen auftreten sollten, waschen Sie die betroffene Stelle mit milder Seife und Wasser. Wenn Sie sich an einen Arzt, wenn die Reizung anhält. Die Informationen in diesem Schutzinformationsblatt zur Sicherheit basieren auf unserem gegenwärtigen Wissensstand. Neue Erkenntnisse können zu teilweisen oder ganzen Änderungen des Informationsblattes führen.

EE

Kinnas on klassifitseeritud kategooriasse I kasutamiseks minimaalse ohu korral ning vastavad isikukaitsevahendeid käsitleva määrus (EL) 2016/425 sätestatud nõuetele. Kindad vastavad standardi EN420:2003+A1:2009 (Üldnõuded kaitsekinnastele) nõuetele. Teatavate mudelite kuju on kohandatud, et suurendada elastust ja liikumisvabadust koostetöid jms tegeva kasutaja jaoks. Seetõttu ei vasta see kinnas täiel määral standardis EN420:2003+A1:2009 sätestatud standardpikkustele. Kindad on mõeldud töötamiseks tingimustes, kus on vajalik kaitsta peopesi ja sõrmi mõõduka mehaanilise mõju eest. Termin ”mehaaniline mõju” tähendab igasugust tööd, mille juures käsitsetakse teravaid esemeid, mis võivad lõigata või torgata, mitte seadmete liikuvate osadega seotud tööd. Ärge kasutage neid kindaid liikuvate masinate juures, kuna nende juures esineb takerdumise oht. Enne kasutamist kontrollida kinnaste sobivust plaanitud tööülesandega. Kasutamata kindaid hoida originaalpakendis. Hoida

jahedas ja pimedas kohas. Korralikes hoitutingimustes on kinnaste säilivusaeg 10 aastat, mille jooksul toote omadused ei muutu. Enne kasutamist tuleb uued ja kasutatud kindad põhjalikult üle kontrollida veendumaks, et need ei ole viga saanud. Kui tootel esineb märke kahjustustest, kõrvaldage see viivitamatult kasutusest. Pehme harjaga puhastada valatult. Pesumaja kahjustamata kinda ja pole soovitatav. Kasutatud kindad tuleb käidelda kooskõlas riiklike või kohalike õigusaktidega tööstusjätmete käitlemise kohta. Elastne ja elastne pael kootud randmeosa sisaldab lateksit, mis mõnel juhul võib suurendada allergiaid ja põhjustada nahaärritust. Nahk võib sisaldada kroomi mõningatel juhtudel põhjustada nahaärritust ja ärritus. Kui tekib nahaärritus, pesta ärritatud kohta õrnatoimelise seebi ja veega. Kui ärritus ei kao, võtta ühendust arstiga. Sellel teabelehel sisalduv info põhineb meie hetketeadmistel. Lisateave võib põhjustada muutusi andmelehe osades või kogu andmelehel.

PL

Rękawic jest sklasyfikowany do kategorii I, dla minimalnego ryzyka i są zgodnie z przepisami I rady (UE) 2016/425, dotyczącej środków ochrony osobistej oraz przepisami rozporządzenia. Te rękawice są zgodne z EN420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne. Wymagania ogólne. Niektóre modele zostały zaprojektowane z myślą o zmaksymalizowaniu elastyczności i swobody ruchu użytkownika podczas wykonywania prac montażowych i podobnych czynności. Z tego powodu długość tych rękawic nie odpowiada w pełni standardom określonym w normie EN420:2003+A1:2009. Te rękawice są przeznaczone do prac wymagających umiarkowanej mechanicznej ochrony dłoni i palców. Pojęcie ochrony mechanicznej oznacza ochronę przed wszelkimi zagrożeniami związanymi z przenoszeniem ostrych przedmiotów, które mogą przeciąć lub przekłuć skórę, lecz nie dotyczy ochrony przed ruchomymi częściami maszyn. Nie używać rękawic do pracy z ruchomymi częściami maszyny ze względu na ryzyko pochwycenia. Przed użyciem upewnić się, że rękawice są odpowiednie do wykonywanej pracy. Nieużywane rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu. Rękawice mogą być przechowywane w odpowiednich warunkach przez 10 lat bez utraty swoich właściwości. Nowe lub używane rękawice powinny być dokładnie kontrolowane przed użyciem. Jeżeli występują oznaki uszkodzenia produktu, należy go od razu wyrzucić. Użyj miękkiej szczotki do czyszczenia rękawiczki. Pralnia uszkodzenia rękawicy i nie jest zalecane. Zużyte rękawice powinny być usunięte zgodnie ze stosownymi przepisami krajowymi lub regionalnymi dotyczącymi kontrolowane wysypiska odpadów przemysłowych. Elastyczna dzianina wokół nadgarstka zawiera lateks i w niektórych przypadkach może powodować alergie i podrażnienie skóry. Skóra może zawierać śladowe ilości chromu w niektórych przypadkach powodować reakcje skórne i podrażnienia. Jeżeli pojawi się podrażnienie skóry, umyć je roztworem delikatnego mydła i wody. Jeżeli podrażnienie będzie się utrzymywać, skonsultować się z lekarzem. Informacje dot. bezpieczeństwa zawarte w tej broszurze są oparte na aktualnej wiedzy. Dodatkowa informacja może pociągać za sobą zmiany części lub całości arkusza danych.

FR

Le gant est classé dans la catégorie I pour les risques minimaux et sont conformes aux dispositions de la règlement (UE) 2016/425 équipements de protection individuelle. Les gants sont conformes à la norme EN420:2003+A1:2009 Exigences générales pour les gants. La conception de certains modèles a été adaptée pour maximiser la souplesse et la liberté de mouvement de l'utilisateur lorsqu'il effectue des tâches d'assemblage ou similaires. C'est pourquoi le gant n'est pas parfaitement conforme aux critères de longueur de la norme EN420:2003+A1:2009. Ces gants sont conçus pour des conditions de travail nécessitant une protection de la paume de la main et des doigts contre toute agression mécanique légère. Par « risques mécaniques » s'entend toute activité qui implique la manipulation d'objets tranchants qui peuvent couper ou piquer et non pas des activités avec des pièces d'équipement mobiles. N'utilisez pas ces gants avec une

machine en mouvement, cela pourrait présenter un risque d'emmêlement. Avant utilisation, il convient de vérifier si les gants sont appropriés à la tâche prévue. Conservez les gants non utilisés dans leur emballage d'origine. À conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière. Si la conservation est adéquate, les propriétés de résistance du produit sont maintenues pendant 10 ans au minimum. Les gants neufs et usagés doivent être soigneusement contrôlés avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le produit est endommagé, le jeter immédiatement. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la boîte à gants. Blanchisserie endommager le gant et n'est pas recommandée. Les gants usagés doivent être traités en décharge industrielle contrôlée, conformément aux directives nationales ou locales en vigueur. Le poignet tricoté élastique contient du latex, matériau susceptible de causer des allergies et des irritations cutanées. Cuir peut contenir des traces de chrome dans certains cas, provoquer des réactions et des irritations cutanées. En cas d'irritation cutanée, nettoyez la zone affectée avec du savon doux et de l'eau. Si l'irritation persiste, veuillez consulter un médecin. Les informations relatives à la sécurité, contenues dans la présente fiche d'informations en matière de protection, reposent sur nos connaissances actuelles en la matière. Tout complément d'information peut impliquer des modifications de la fiche, entièrement ou en partie.

ES

El guante pertenece a la categoría I, de riesgos mínimos y cumplen la normativa europea de la reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. Estos guantes cumplen la normativa EN420:2003+A1:2009 Requisitos generales para guantes. El diseño de algunos modelos está adaptado para maximizar la flexibilidad y la libertad de movimientos en aquellos momentos en los que el usuario realice trabajos de montaje u otros similares. Por esta razón, el guante no coincide exactamente con los tamaños estándar contemplados en la norma EN420:2003+A1:2009. Estos guantes han sido diseñados para trabajos que requieran la protección de los dedos y las palmas de las manos contra riesgos mecánicos moderados. El término «riesgo mecánico» está relacionado con los trabajos en los que se manipulan objetos afilados que pueden cortar o perforar, y no con los trabajos asociados a piezas móviles de máquinas. No utilice estos guantes con maquinaria móvil, ya que pueden producirse atrapamientos. Compruebe que los guantes son adecuados para el trabajo previsto antes de utilizarlos. Guarde los guantes no utilizados en el paquete original. Guarde los guantes en un lugar fresco y oscuro. Los guantes conservarán sus características intactas durante un periodo de 10 años si se guardan de un modo adecuado. Antes de utilizar guantes nuevos y usados, verifique detenidamente que no presentan daños. Si se detectan signos de daños en el producto, debe desecharse inmediatamente. Use un cepillo suave para limpiar el guante. Servicio de lavandería dañar el guante y no se recomienda. Los guantes usados deben desecharse de acuerdo con las normativas nacionales o regionales sobre residuos industriales. Los puños de punto elástico contienen látex y en algunos casos provocan alergias e irritación cutánea. De cuero puede contener trazas de cromo en algunos casos, provocar reacciones en la piel y la irritación. En caso de irritación de la piel, lave la zona afectada con agua y jabón suave. Si la irritación persiste, consulte a un médico. La información de seguridad que aparece en este folleto se basa en nuestro conocimiento actual. Cualquier información adicional puede comportar cambios en partes de la hoja de datos o en su totalidad.